



PRAKTISCHE CURSUS

Huis of appartement kopen in Spanje

Zes lessen met praktische woorden, uitspraak, gesprekken en aandachtspunten.

Voor Nederlandse beginners die in Spanje een woning zoeken

Gebruik de uitspraak als steun. Op de website kun je alle Spaanse zinnen met een Spaanse stem beluisteren.

LES 1 VAN 6

Wensen bespreken

Vertel wat voor woning je zoekt, in welke omgeving en met welke voorzieningen.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
Buscamos una vivienda en España	boes-ka-mos oe-na bie-bjen-da	We zoeken een woning in Spanje
Preferimos un apartamento	pre-fe-rie-mos oen a-par-ta-men-to	We hebben liever een appartement
Queremos dos dormitorios	ke-re-mos dos dor-mie-to-rjos	We willen twee slaapkamers
Cerca de la playa	ther-ka de la pla-ja	Dicht bij het strand
Con terraza y piscina	kon te-ra-tha ie pies-thie-na	Met terras en zwembad
Nuestro presupuesto es de...	nwes-tro pre-soe-pwes-to es de	Ons budget is...

Voorbeeldgesprek

Makelaar ¿Qué tipo de vivienda buscan?	Wat voor woning zoeken jullie?
Jij Buscamos un apartamento con dos dormitorios.	We zoeken een appartement met twee slaapkamers.
Jij Cerca de la playa, con terraza.	Dicht bij het strand, met terras.

Goed om te weten: ‘Vivienda’ is het algemene woord voor woning. Een ‘piso’ is meestal een appartement.

LES 2 VAN 6

Een bezichtiging plannen

Maak een afspraak, bevestig het adres en plan eventueel meerdere woningen.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
Quisiera concertar una visita	kie-sje-ra kon-ther-tar oe-na bie-sie-ta	Ik wil een bezichtiging afspreken
¿Cuándo podemos verla?	kwan-do po-de-mos ber-la	Wanneer kunnen we de woning bekijken?
¿Está disponible mañana?	es-ta dies-po-nie-ble man-ja-na	Is deze morgen beschikbaar?
¿Cuál es la dirección?	kwal es la die-rek-thjon	Wat is het adres?
Llegaremos a las once	je-ga-re-mos a las on-the	We komen om elf uur aan
¿Podemos ver otra vivienda?	po-de-mos ber o-tra bie-bjen-da	Kunnen we nog een woning bekijken?

Voorbeeldgesprek

Jij Quisiera concertar una visita.	Ik wil graag een bezichtiging afspreken.
Makelaar ¿Les viene bien mañana a las once?	Komt morgen om elf uur uit?
Jij Sí. ¿Cuál es la dirección?	Ja. Wat is het adres?

Goed om te weten: Stuur het tijdstip en adres na een telefoongesprek nog even per WhatsApp ter bevestiging.

LES 3 VAN 6

Tijdens de bezichtiging

Vraag naar de ruimte, voorzieningen en wat precies bij de koop hoort.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
¿Cuántos metros cuadrados tiene?	kwan-tos me-tros kwa-dra-dos tje-ne	Hoeveel vierkante meter is de woning?
¿Qué está incluido?	ke es-ta in-kloe-ie-do	Wat is inbegrepen?
¿Se vende amueblado?	se ben-de a-mwe-bla-do	Wordt het gemeubileerd verkocht?
¿Hay aire acondicionado?	ai ai-re a-kon-die-thjo-na-do	Is er airconditioning?
¿Tiene plaza de garaje?	tje-ne pla-tha de ga-ra-ge	Is er een parkeerplaats?
¿Podemos ver la terraza?	po-de-mos ber la te-ra-tha	Kunnen we het terras bekijken?

Voorbeeldgesprek

Jij ¿Cuántos metros cuadrados tiene?	Hoeveel vierkante meter is de woning?
Makelaar Tiene noventa metros cuadrados.	De woning heeft negentig vierkante meter.
Jij ¿Se vende amueblado?	Wordt de woning gemeubileerd verkocht?

Goed om te weten: Vraag expliciet of meubels, parkeerplaats en berging bij de koop horen.

LES 4 VAN 6

Staat en omgeving

Informeer naar onderhoud, maandelijkse lasten en mogelijke gebreken.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
¿Cuándo se reformó?	kwan-do se re-for-mo	Wanneer is de woning gerenoveerd?
¿Hay humedades?	ai oe-me-da-des	Zijn er vochtproblemen?
¿Funciona todo correctamente?	foen-thjo-na to-do ko-rek-ta-men-te	Werkt alles goed?
¿Cuánto se paga de comunidad?	kwan-to se pa-ga de ko-moe-nie-dad	Hoeveel zijn de gemeenschapskosten?
¿Es una zona tranquila?	es oe-na tho-na tran-kie-la	Is het een rustige buurt?
Queremos una inspección técnica	ke-re-mos oe-na in-spek-thjon tek-nie-ka	We willen een bouwkundige inspectie

Voorbeeldgesprek

Jij ¿Hay humedades o algún problema?	Zijn er vochtproblemen of andere problemen?
Makelaar La cocina se reformó hace dos años.	De keuken is twee jaar geleden gerenoveerd.
Jij Queremos una inspección técnica.	We willen een bouwkundige inspectie.

Goed om te weten: Laat de technische staat en juridische situatie onafhankelijk controleren.

LES 5 VAN 6

Documenten en bod

Vraag naar documenten, bespreek de prijs en doe een bod onder voorwaarden.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
Queremos revisar la documentación	ke-re-mos re-bie-sar la do-koe-men-ta-thjon	We willen de documenten controleren
¿Está libre de deudas?	es-ta lie-bre de de-oe-das	Is de woning vrij van schulden?
¿Cuál es el precio final?	kwal es el pre-thjo fie-nal	Wat is de uiteindelijke prijs?
Queremos hacer una oferta	ke-re-mos a-ther oe-na o-fer-ta	We willen een bod doen
La oferta está sujeta a revisión	la o-fer-ta es-ta soe-ge-ta a re-bie-sjon	Het bod is onder voorbehoud van controle
Necesitamos tiempo para pensarlo	ne-the-sie-ta-mos tjem-po pa-ra pen-sar-lo	We hebben tijd nodig om na te denken

Voorbeeldgesprek

Jij Queremos hacer una oferta.	We willen een bod doen.
Makelaar ¿Qué cantidad quieren ofrecer?	Welk bedrag willen jullie bieden?
Jij La oferta está sujeta a revisión jurídica.	Het bod is onder voorbehoud van juridische controle.

Goed om te weten: Teken of betaal niets dat je niet volledig begrijpt. Laat voorwaarden vooraf controleren.

LES 6 VAN 6

Notaris en sleutel

Stel vragen bij de ondertekening en regel de sleuteloverdracht.

Woorden en zinnen

Spaans	Uitspraak	Nederlands
¿Cuándo firmamos la escritura?	kwan-do fier-ma-mos la es-krie-toe-ra	Wanneer tekenen we de leveringsakte?
Queremos leerlo con calma	ke-re-mos le-er-lo kon kal-ma	We willen het rustig lezen
¿Puede explicarnos esta cláusula?	pwe-de eks-plie-kar-nos es-ta klau-soe-la	Kunt u deze bepaling uitleggen?
¿Están pagados todos los recibos?	es-tan pa-ga-dos to-dos los re-thie-bos	Zijn alle rekeningen betaald?
¿Cuándo recibimos las llaves?	kwan-do re-thie-bie-mos las ja-bes	Wanneer ontvangen we de sleutels?
Muchas gracias por su ayuda	moe-tsjas gra-thjas por soe a-joe-da	Hartelijk dank voor uw hulp

Voorbeeldgesprek

Jij Queremos leerlo con calma.	We willen het rustig lezen.
Notaris Pregunten si algo no está claro.	Vraag het als iets niet duidelijk is.
Jij ¿Cuándo recibimos las llaves?	Wanneer ontvangen we de sleutels?

Goed om te weten: 'La escritura' is de notariële leveringsakte. Vraag om uitleg voordat je tekent.